

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Traktor

MASSEY-FERGUSON

285 - 8SW

ZUSATZKARTE
CH 4261 31 S

Hersteller **MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)**
 Erkennungsmerkmale **"285 8SW" auf Hersteller-Plakette**
"285 8SW." vor Fahrgestell-Nr.-"CH 4261 31" auf separater Importeur-Plakette
 Herstellerplakette **rechts, seitlich am Armaturenbrett (Importeur-Plakette am gleichen Ort)**
 Fahrgestellnummer **rechts, vorn oben auf Längsträger**
 Motorkennzeichen **"248 UA" über Lichtmaschine, seitlich rechts am Motorblock**
 Hauptimporteur **SERVICE COMPANY AG, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf**
 Geprüftes Fahrzeug **285 8SWW328117** Unveränderliche Zeichen im Typencode **285 8SW / 285 8SW.**

Fahrgestell

Anzahl Achsen **2** Anzahl Räder **4**
 Lenkung **mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe**
 Getriebe **mechanisch nichtsynchronisiert *)**
 Anzahl Gänge **2x3x2 = 12** Achsantrieb **HR, mit Diff, Sperre**
 Betriebsbremse **mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung**
 Hilfsbremse **mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR**
 Feststellbremse **wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment**
 Dauerbremse **---**
 2-Kreis-Kontrolle **---**

Motor

Marke **PERKINS** Typ **248 UA**
 Bauart **Reihe** Takte **4**
 Treibstoff **D** Lage **vorn**
 Kühlung **Wasser** Anzahl Zylinder **4**
 Bohrung **100,96** Hub **127**
 Hubraum **4066** Steuer-PS **20,71**
 Leistungs-PS **71 DIN** bei U/min **2000**
 Lärm **85** dB/A bei U/min **2100**
 Schalldämpfer **1 Topf 440 x Ø 111 mm (MF 40)**
 Abgasprüfung **Bacharach=5,0/BOSCH-SZ=4,1 bei 1400 U/min**
 Entstörung **---**

Karosserie

Anzahl Türen **---**
 Sicherheitsgurten **---**
 Unterlegkeil **---**
 Diebstahlsicherung **---**
 Anzahl Plätze **1+1 NS** v M h
 Masse innen aussen
 Länge **3850**
 Breite **(1771-2715 §) 1950**
 Höhe **2530**
 Ueberhang s ---
 v **600**
 h **950**
 Achsabstand **2300** /
 Doppellachse v h
 Spurweite v **1370** h **1510**
 Spurweite v **1346** h **1778**
 l **1321** r **2286**
 Spurkreis l **8300** r **8500**
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeuglelle

Gewichte

Leergewicht vorn hinten total
1130 1800 2930
 Nutzlast **---**
 Gesamtgewicht **3090 5440 8530**
 Fabrikgarantie **7.50-18 16,9/14-34** (Varianten
 Roffengrösse **6 / 2,25 6 / 1,3** vgl. Bemerkungen)
 Ply / bar **1620 4030**
 Tragkraft **30** km/h **30** km/h
 für V max
 Garantierte Anhängelast gebremst
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller **25** km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen **25** km/h
 bei 1600 U/min am Motor bzw. 520 U/min an der Zapfwelle

		+)			
Ausrüstung					
Fernlichter	M	(E)			
Abblendlichter	M	(E)			
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v l	(E)	s	h	2a (E)
Rückstrahler	v		s	h	2+2= I(E)
Markierlichter	v		s	h	
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung					
Scheibenwischer					mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA SHF e2 843 CH 5 1201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle				

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor	
Marke und Typ	MASSEY-FERGUSON 285-BSW	
Typenscheinnummer	CH	4261 31
Karosserie		
Plätze	total 1+1	vorn
Leergewicht	2930	Treibstoff D
Nutzlast	---	Steuer-PS 20,71
Gesamtgewicht		Hubraum 4066

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * **Getriebeart** : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet, unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Art. 20, Abs. 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebeangang eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- + **Ausrüstung** : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt. Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein. Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.

§) **Eintrag im Fahrzeugausweis:**

- (101) - Einspritzpumpe mit Magnet-Schalter: Ueberwurfmutter an Pumpenkopf sichern und plombieren und je 1 Plombe an Magnetschalter und Getriebeausgang;
- darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind.

(k) Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 8.3.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

2 8 5 - 8 S W

CH 4261 31

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 10,83, 85 dB/A

Nahfeld : 97 dB/A bei 2125 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 2,80 (1000 U/min)
Bacharach 3,0

Nachtrag vom 28.5.1978 - lin

Getriebe : auf Wunsch lieferbar mit zusätzlichem 2-Gang-Untersetzungsgetriebe

Anzahl Gänge : 2 x 3 x 2 oder 2 x 3 x 2 x 2

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201